



FUNDACIÓ
SITGES

RESOLUCIÓ D'ADJUDICACIÓ DEL CONTRACTE DE SERVEI DE SUBTITULAT DE PEL·LICULES, LLARGMETRATGES I CURTMETRATGES PER AL SITGES 2022 - FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINEMA FANTÀSTIC DE CATALUNYA (expedient núm. 02/2022)).

I.- Vist que, un cop oberts els corresponents sobres, valorades les propostes i ponderada la puntuació final de les proposicions presentades, la Mesa de Contractació va aprovar el passat 27 de maig de 2022 la següent classificació del les ofertes:

PUNTUACIÓ FINAL:	Criteris subjectius			Criteris objectius			Total
	1	2	3	1	2		
SOFTITULAR, S.L.	17	4	3	45	30	99	

S'adjunta l'informe de la puntuació dels criteris avaluable de forma automàtica.

(L'informe de la puntuació dels criteris avaluable de forma subjectiva forma part de l'acta de l'obertura del sobre 2, accessible a través del Perfil del Contractant).

II.- Vist que, en el mateix acte, la Mesa de Contractació va proposar l'adjudicació del contracte a l'empresa **SOFTITULAR, S.L.** per ser la que compta amb millor relació qualitat-preu i l'única presentada supeditada a què complís amb el requeriment de documentació previst en la clàusula 11.6 del Plec de Clàusules Administratives Particulars als efectes de comprovar que l'empresa està degudament constituïda, el signant de la proposició ostenta l'apoderament suficient per formular l'oferta i no està incurs en cap prohibició per contractar.

III.- Vist que en data 15 de juny de 2022, i dins del termini exigít, l'empresa **SOFTITULAR, S.L.** a compleix la presentació de la documentació requerida esmentada en el paràgraf anterior.

En la seva virtut,

La Directora de la Fundació Sitges, Festival Internacional de Cinema de Catalunya
RESOL:

Primer.- **ADJUDICAR** el contracte per a la realització del SUBTITULAT DE PEL·LICULES, LLARGMETRATGES I CURTMETRATGES PER AL SITGES 2021 - FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINEMA FANTÀSTIC DE CATALUNYA (EXPEDIENT NÚM. 02/2021), complint amb les especificacions descrites en el Plec de Clàusules Administratives Particulars i el Plec de Prescripcions Tècniques, a l'empresa **SOFTITULAR, S.L.**, atès que, en la mesura en què és l'única oferta presentada, és la que presenta una millor relació qualitat-preu.



FUNDACIÓ SITGES

Segon.- **REQUERIR a l'adjudicatari per a la formalització del contracte en un termini màxim de QUINZE (15) dies hàbils** a comptar des de la notificació de la present resolució mitjançant la seva publicació en el Perfil del Contractant, tot advertint que en cas que no s'hagués formalitzat el contracte dins del termini indicat per causes a ell imputables, se li exigirà l'import equivalent al 3% del pressupost base de licitació.

Tercer.- Ordenar la publicació de la present resolució en el Perfil del Contractant de la Fundació.

I per deixar constància, se signa el present informe en el lloc i la data indicats.

La Presidenta,

Assessor jurídic i secretari



Mònica GARCIA MASSAGUÉ

Jaume MARFÀ BADAROUX

Sitges, 23 de juny de 2022



FUNDACIÓ
SITGES

INFORME SOBRE ELS CRITERIS AVALUABLES DE FORMA AUTOMÀTICA: 75 PUNTS

I. Descompte sobre el preu: 45 punts.

La puntuació s'atorga aplicant el procediment següent:

En primer lloc s'obté el descompte ponderat ofert per cada licitador a través de la columna de Preu de la seva proposició, amb la fórmula següent:

$$Dn = D1+D2+D3+D4+D5$$

On:

Dn = Suma dels descomptes oferts pel licitador "n" en els diversos conceptes.

D1 = Descompte ofert pel licitador per llargmetratge a un idioma:
Traducció, adaptació, seqüenciació, sincronització, subtitulat electrònic en sala o online.

D2 = Descompte ofert pel licitador per sessió de curtmetratges fins a 120 minuts a un idioma:
Traducció, adaptació, seqüenciació, sincronització, subtitulat electrònic en sala o online.

D3 = Descompte ofert pel licitador per llargmetratge a dos idiomes:
Traducció, adaptació, seqüenciació, sincronització, subtitulat electrònic en sala o online.

D4 = Descompte ofert pel licitador per sessió de curtmetratges fins a 120 minuts a dos idiomes:
Traducció, adaptació, seqüenciació, sincronització, subtitulat electrònic en sala o online.

D5 = Descompte ofert pel licitador per llargmetratge de la qual ja existeixen els subtítol en l'idioma sol·licitat:
Adaptació, seqüenciació, sincronització, subtitulat electrònic en sala o online.

Un cop obtingudes les sumes totals dels descomptes s'aplica la fórmula següent:

$$Vn = P \times (Dn / Dmàx)$$

On:

Vn = puntuació de l'oferta econòmica del licitador "n".

P = puntuació màxima a obtenir.

Dn = suma total dels descomptes obtinguts per al licitador "n".

Dmàx = suma total més elevada d'entre totes les obtingudes.



FUNDACIÓ SITGES

Els descomptes s'entendran sempre efectuats sobre els preus màxims indicats en l'apartat B.3 del Quadre-Resum de Característiques del procediment de licitació

Un cop analitzada l'oferta econòmica presentada per l'empresa SOFTITULAR, S.L., prenen subjecta als preus unitaris especificats en l'apartat B.3 del Quadre-Resum de Característiques del Procediment de Licitació, es confirma que la proposta s'emmarca dins dels criteris especificats per la Fundació.

Seguint els criteris de puntuació, s'atorguen en aquest apartat 45 punts.

II. Experiència en esdeveniments similars: fins a 30 punts.

Es puntuaran aquelles ofertes de les empreses que hagin realitzat serveis de subtitulat de pel·lícules, llargmetratges i curtmetratges, en festivals similars al Sitges – Festival Internacional de Cinema Fantàstic de Catalunya:

- 10 punts per aquelles ofertes que acreditin haver prestat serveis de subtitulat de pel·lícules, llargmetratges i curtmetratges, en festivals similars 10 anys.
- 20 punts per aquelles ofertes que acreditin haver prestat serveis de subtitulat de pel·lícules, llargmetratges i curtmetratges, en festivals similars 15 anys.
- 30 punts per aquelles ofertes que acreditin haver prestat serveis de subtitulat de pel·lícules, llargmetratges i curtmetratges, en festivals similars 20 anys o més.

En aquest sentit, es considerarà que són festivals similars aquells en els quals l'empresa licitadora hagi subtitulat un mínim de 60 llargmetratges i projectat simultàniament en un mínim de 4 sales.

L'acreditació d'aquest criteri es realitzarà mitjançant certificats de bona execució emesos per l'entitat contractant, podent arribar a acceptar-se també altres mitjans que la Fundació consideri que acreditin suficientment aquesta experiència.

Per tal d'acreditar l'experiència en esdeveniments similars requerida en aquest apartat, l'empresa SOFTITULAR, S.L. presenta una declaració responsable en la qual fa constar el següent:

“Que l'empresa que representa ha realitzat el subtitulat de més de 100 pel·lícules en les 30 edicions darreres del Sitges, Festival Internacional de Cinema Fantàstic de Catalunya en totes les sales que ho han requerit.”



FUNDACIÓ
SITGES

La Fundació ha contrastat aquesta informació amb els seus arxius i confirma la veracitat de la declaració, per tant i seguint els criteris de puntuació, s'atorguen en aquest apartat 30 punts.

**RESUM DE LA PUNTUACIÓ ATORGADA A LA PROPOSTA DE SOFTITULAR,
S.L.**

- I. Descompte **sobre el preu: 45 punts.**
- II. Experiència en esdeveniments similars: **30 punts.**

TOTAL: 75 PUNTS.

natàlia

Natàlia Rey-Joly Ripoll
Responsable Departament d'Administració
Fundació Sitges, Festival Internacional de Cinema Fantàstic de Catalunya

Sitges, 20 de maig de 2022